

FJALOR I SHKURTER
SHQIP-KINEZ

阿 汉
简明辞典

上 册

上海冶金局援外组翻印

毛 主 席 语 录

“海内存知己，天涯若比邻”。中阿两国远隔千山万水，我们的心是连在一起的。我们是你们真正的朋友和同志。你们也是我们真正的朋友和同志。我们和你们都不是那种口蜜腹剑的假朋友，不是那种两面派。我们之间的革命的战斗友谊，经历过急风暴雨的考验。

CITAT I KRYFTARIT MAO

"Kemi miq në këtë botë, me ta jemi lidhur fort, nga ata sado larg që jemi, porsì komshi të mirë i kemi". Mijëra male dhe qindra lumenj e ndajnë Kinën nga Shqipëria, por zemrat tona janë të lidhura ngushtë. Ne jemi miq e shokë tuaj të vërtetë dhe ju jeni gjithashtu miq e shokë tanë të vërtetë. Si ne ashtu edhe ju nuk jemi miq të rrenë që nga goja nxjerrim mjalte dhe mbajnë helm në bark, nuk jemi njerëz me dy faje. Miqësia jonë revolucionare e luftërake u ka rezistuar provave në stuhitë e shtërngatë.

恩维尔·霍查同志语录

“我国人民、我们党和政府同伟大的中国人民和中国共产党在共同的革命道路上前进，无论在和平的日子里，还是在暴风雨的时刻，都将永远同他们肩并肩地站在一起，在反对帝国主义和现代修正主义、争取革命和社会主义胜利的斗争中共同前进。”

CITAT E SHOKUT ENVER HOXHA

Populli, partia dhe qeveria jonë që ecin në të njëjtën rrugë revolucionare me popullin e madh kinez dhe Partinë e tij Komuniste, do të jenë kudoherë solidarë e krah për krah tyre në ditë të qeta e në kohë stuhie, do të marshojnë së bashku me ta përpara në luftën kundër imperia-lizmit e revizionizmit modern, për triumfin e revolucionit e të so-cializmit.

简称、全称对照表

简 称	全 称	简 称	全 称
(阳)	阳性名词	复	复数
(阴)	阴性名词	(南)	南方方言
(中)	中性名词	(北)	北方方言
(及)	及物动词	(空)	航空
(不及)	不及物动词	(海)	航海
(反身)	被动态反身动词	(政)	政治
(形)	形容词	(工)	工业
(代)	代词	(农)	农业
(数)	数词	(农业)	农业机械
(前)	前置词	(机)	机械
(付)	付词	(矿)	矿产
(连)	连接词	(技)	技术
(疑)	疑问词	(经)	经济
(感)	感叹词	(财)	财政
(关)	关联词	(电)	电子技术
(语气)	语气词	(无线)	无线电
(冠)	冠词	(外)	外交
(小品)	小品词	(法)	法学

简 称	全 称	简 称	全 称
(哲)	哲 学	(美)	美 术
(医)	医 学	(乐)	音 乐
(物)	物 理 学	(体)	体 育
(化)	化 学	(摄)	影 摄
(生理)	生 理 学	(建设)	建 设
(生)	生 物 学	(纺织)	纺 织
(动)	动 物 学	(铁)	铁 路 运 输
(植)	植 物 学	(剧)	戏 剧
(地理)	地 理 学	(军)	军 事
(地质)	地 质 学	(史)	历 史
(几)	几 何 学	(时)	时 态
(解)	解 剖 学	(讽)	讽 刺
(建)	建 筑 学	(艺)	艺 术
(天)	天 文 学	(文法)	文 法
(细)	细 菌 学	(集)	集 合 名 词
(会)	会 计 学	(缩)	缩 写 词
(数)	数 学	(印)	印 刷
(文)	文 学	(宗)	宗 教
(语)	语 言 学	(教)	教 会

简 称	全 称	简 称	全 称
(口 语)	口 语	(转)	转 义
(烹)	烹 调 术	(旧)	旧 时 用 语
(神)	神 话	(命)	动 词 命 令 式
(谚)	谚 语	(无人称)	无 人 称 形 式
(俗)	俗 语	(直)	直 义
(诨)	玩 笑 语	(括语)	括 语

A L F A B E T

A	a	<i>A</i>	<i>a</i>	N	n	<i>N</i>	<i>n</i>
B	b	<i>B</i>	<i>b</i>	Nj	nj	<i>Nj</i>	<i>nj</i>
C	c	<i>C</i>	<i>c</i>	O	o	<i>O</i>	<i>o</i>
Ç	ç	<i>Ç</i>	<i>ç</i>	P	p	<i>P</i>	<i>p</i>
D	d	<i>D</i>	<i>d</i>	Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>
Dh	dh	<i>Dh</i>	<i>dh</i>	R	r	<i>R</i>	<i>r</i>
E	e	<i>E</i>	<i>e</i>	Pr	pr	<i>Pr</i>	<i>pr</i>
È	è	<i>È</i>	<i>è</i>	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>
F	f	<i>F</i>	<i>f</i>	Sh	sh	<i>Sh</i>	<i>sh</i>
G	g	<i>G</i>	<i>g</i>	T	t	<i>T</i>	<i>t</i>
Gj	gj	<i>Gj</i>	<i>gj</i>	Th	th	<i>Th</i>	<i>th</i>
H	h	<i>H</i>	<i>h</i>	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>
I	i	<i>I</i>	<i>i</i>	V	v	<i>V</i>	<i>v</i>
J	j	<i>J</i>	<i>j</i>	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>
K	k	<i>K</i>	<i>k</i>	Xh	xh	<i>Xh</i>	<i>xh</i>
L	l	<i>L</i>	<i>l</i>	Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>
Ll	ll	<i>Ll</i>	<i>ll</i>	Z	z	<i>Z</i>	<i>z</i>
M	m	<i>M</i>	<i>m</i>	Zh	zh	<i>Zh</i>	<i>zh</i>

A

a(I) 阿文字母表第一个字母；

a(II) 〔连〕或者；pak a shumë 多一点或者少一点， a...a...或...或...，

a sot a kurrë 或是今天或是任何时候；

do të nisem a sot a nesër 我今天或明天动身。

a(III) 〔疑〕是否？吗？a mós di? 你知道吗？a ka? 有吗？a ka të drejtë? 他对吗？他是否正确？

abanóz -i 〔阳〕乌木；黑檀。

abát -i 〔阳〕复 -ë, -ët 天主修道院院长；〔法国〕天主教神甫。

abazhúr -i 〔阳〕复 -e, -et 灯罩。

abdikím -i 〔阳〕①放弃（权利或职位），（旧）〔帝王〕退位；②免去代表权资格。

abdikój 〔不及〕(-uar) ①弃掉（权利或职务），（旧）〔帝王〕退位。②辞去（自己的）代表职务。

abecé -je〔阴〕复 -, -et ①字母表, 字
码, 识字课本, 入门书; ②基本知识, 起
码的知识, 初步基础。

abetár -i〔阳〕复 -ë, -ët 初级读本,
识字课本。

abetáre -ja〔阴〕复 -et 见 abetar.

abnegación -i〔阳〕见 vetëmohim.

aboním -i〔阳〕复 -e, et 订购, 订阅
(报纸……)。

abonóhem〔反身〕。预订, 订阅, 订购(报
纸……)。

abonój〔及〕(-uar) 见 abonóhem.

abonúar (I) (i)〔形〕订阅的
(II) -i (i)〔阳〕复 -të.
-it(të); 订户, 订阅者。

abrásh -e〔形〕, 带小花点的, 有斑点的;
(面部)生有雀斑的(人)

abrogim -i〔阳〕〈法〉废除, 取消, 停
止举行; 〈转〉不必要, 不存在。

abrogóhet〔反身〕〈法〉〔被〕废除，取消，撤消，停止举行；〈转〉使……不必要，使不存在。

abrogój〔及〕(-uar)〈法〉废除，取消，撤消，停止举行；〈转〉使……不必要，使……不复存在。

abrogúar (i)〔形〕〈法〉已废除的；不复存在的。

absolút -e〔形〕绝对的，无限的。

pushtet --/fuqi --e/无限的权利；

e vërtet --e 绝对真理。

absolutisht〔付〕绝对地，无限地，无条件地，完全地

absolutizëm -mi〔阳〕专制政体，专制制度。

absorbím -i〔阳〕〈化〉吸收，吸取，吸收作用。

absorbohet〔反身〕〈化〉被吸收〈被〉吸取
〈转〉使向往，使……醉心。

absorbóĵ [及](-uar)〈化〉吸取，吸收；吞没；〈转〉吸引住。

abstenim -i [阳] 放弃（投票）；弃权（表决时）。

abstenóĵ [不及] (-uar) 放弃（投票），弃权（表决时）。

abstenónjës -i [阳] 复 -, -it 放弃者，弃权者（表决时）。

abstrákt -e [形] 抽象的，非具体的，远离现实的。

absúrd -e [形] 无意义的，无法理解的，无理性的；荒谬的，荒谬绝伦的。

absurditét -i [阳] 复 -e, -et 荒谬，荒谬行为，荒谬绝伦，荒诞；无意义的东西〈口语〉

abuzim -i [阴] 复 -e, -et ①非法利用，滥用；②舞弊（行为）

abuzóĵ [及](-uar) 见 abuzim.

acár -i [阳] ①钢，②寒气，寒冷；严寒

天气；寒气逼人。

acarim -i〔阳〕更紧张，尖锐化，剧烈化，
恶化，变坏；

--i motit. 天气变坏了。

acaróhet〔反身〕严重化，更尖锐化；恶化，
变坏。

acaróǵ〔及〕(-uar)使……加剧，使……尖锐
化，使更加紧张，使更敏感。

acarúar (i)〔形〕紧张的，尖锐的，剧烈的；
加剧的；〈技〉拉紧的，张紧的，
gǵëndǵe --- 紧张局势。

acid -i〔阳〕复 -e, -et〈化〉酸，
酸类；... --borik 硼酸
-- karbonik 碳酸（即二氧化碳）
-- sulfurik 硫酸

aciditét -i〔阳〕〈化〉酸性；酸度。

açik -e (I)〔形〕清楚的，清晰的，明朗
的；(II)〔付〕见 (1) hapur;
(2) troç.

adapt -a〔形〕合适的，适当的，合用的；
适应的；

adaptim -i〔阳〕复-e，-et 适合，适应。

adaptóhem〔反身〕适合，适应，迁就。

adaptój〔及〕(-uar)使适合于……使适
应于……，合于……之用。

adaptuar (i)〔形〕适应的，适当的，合
适的。

adash -i〔阳〕复 -ë，-ët 同名者

aderim -i〔阳〕连接，合并；列入，加
入，（组织）；

aderój (-uar) (I)〔及〕把……同……
衔接起来；把……合并；
(II)〔不及〕合并入，归附入，列入，
加入（组织）

adét -i〔阳〕复-e，-et 见 zakon.

adjutánt -i〔阳〕复-ë，-ët〈军〉副
官，助手；

administratë -a〔阴〕复-a, -at

行政, 管理 orgenet e --s行政机关
--shtetërore 国家的管理;

administrativ -e〔形〕行政的, 行政机
关的, 行政(机关)方面的; 管理的;
masa --e 行政措施;

ndarje --e 行政(机关)的划分;

administratör -i〔阳〕复 -ë, -ët

行政首长, 管理人;

administrim -i〔阳〕管理, 指挥, 操纵,
驾驶, 控制。

administróhet 管理, 处理;

administróje〔及〕(-uar)管理, 指挥;

〈技〉操纵, 控制, 驾驶;

administrónjës (I) -i〔阳〕复 -, -it

行政; 首长; 管理人; (II) -e〔形〕管理的。

administruar (i)〔形〕①被管理的, 被操
纵的; 被驾驶的, 被控制的; 被操纵的。

admirál -i〔阳〕复 -ë, -ët 〈军〉

一个国家的海军最高将领或将官。

- admiraliát -i{ 阳 } ①海军部；②海军
工厂，船坞，〈旧〉军舰，制造厂，造舰所；
- admirím -i{ 阳 } 钦佩，欣赏，赞美；
- admiróhem { 反身 } 见 admirój.
- admirój { 及 } (-uar) 钦佩，欣赏，赞美；
- admirónjës -i{ 阳 } 复 -，-it 崇拜者，
敬仰者，爱慕者；
- admirúar (i) { 形 } 令人钦佩之至的，令人
赞美的，令人赞赏的；
- admirúeshëm (i) { 形 } 绝妙的；令人赞叹
的，令人神往的；极美的（香气，食物，
嗓音等）。
- adoptím -i{ 阳 } ①接受，接收，采纳，
吸收，吸入，赞成，通过（决议，规章）；
（2）--i një fëmije 收养小孩。
- adoptóhem { 反身 } 见 adoptoj.
- adoptój { 及 } (-uar) (1) 接收，接受，
采纳，吸收，赞成，通过。

(2) -- fëmijë 收养小孩。

adoptuar (i)〔形〕(被)接收的，(被)采纳的，(被)通过的。

adrësë -a〔阳〕复 -a, -at 住址，地址，通信处，(收信者)的住址

adresóhem〔反身〕转向，面向，致某人，向某人发出。

adresóje〔及〕(-uar)寄给

adresuar (i)〔形〕被发出的；

adhurím -i〔阳〕崇拜，礼拜；

adhuróhem〔反身〕见 adhuroje.

adhuróje〔及〕(-uar)崇拜，尊崇，钦慕。

adhuironjë -i〔阳〕复，-it崇拜者，爱慕者；

adhuar (i)〔形〕令人崇拜的；

adhuarëshëm (i)〔形〕①值得崇拜的，令人赞美的；②有吸引力的，令人神往的，有魅力的；迷人的；

aerodinamik -e〔形〕〈理〉空气动力的，
气体动力的；

aerodinamikë -a〔阴〕〈理〉空气动力，
气体动力；

aerodrom -i〔阳〕复 -e, -et 〈空〉飞
机场。

aeronautikë -a〔阴〕航空学；

aeroplân -i〔阳〕复 -ë, -ët 飞机

aeroporto -i〔阳〕复 -e, -et 航空站，
飞行港，航空港；

afarist (I) -i〔阳〕复 -a, -at 投机者，
奸商，骗子手，舞弊者，行为不正的人；
(II) -e〔形〕欺骗的，投机的，行为
不正的，奸诈的；

afât -i〔阳〕期限，期间（定好的）日期，
në --in e caktuar 在规定的时间内；
para --it 提前 përtej --it 过期限；
zgjatje --i/shtyrje --i